

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наглядовою Радою ПрАТ «УСК «КНЯЖА ВІЕННА ІНШУРАНС ГРУП»

Протокол №02-2024 від 13.03.2024

APPROVED:

Supervisory Board of the Company PJSC
«UIC «KNIAZHA VIENNA INSURANCE
GROUP»

Minutes No. 02-2024 dated 13.03.2024

**ПОЛОЖЕННЯ ПРО ПОСАДОВИХ
ОСІВ ОРГАНІВ УПРАВЛІННЯ
ПРАТ «УКРАЇНСЬКА СТРАХОВА
КОМПАНІЯ «КНЯЖА ВІЕННА
ІНШУРАНС ГРУП»**

**REGULATIONS ON THE OFFICIALS
OF THE MANAGEMENT BODIES OF
THE PJSC «UKRAINIAN INSURANCE
COMPANY «KNIAZHA VIENNA
INSURANCE GROUP»**

| 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ | 1. GENERAL PROVISIONS |
|--|---|
| 1.1. Положення про посадових осіб органів управління Приватного акціонерного товариства «УСК «КНЯЖА ВІЧННА ІНШУРАНС ГРУП» (далі - Положення) розроблено відповідно до чинного законодавства України, Статуту Приватного акціонерного товариства «УСК «КНЯЖА ВІЧННА ІНШУРАНС ГРУП» (далі - Товариство) та рекомендацій Принципів корпоративного управління. | 1.1. Regulations on the officials of the management bodies of the Private Joint-Stock Company «UIC «KNIAZHA VIENNA INSURANCE GROUP» (hereinafter - the Regulations) were developed in accordance with the current legislation of Ukraine, the Charter of the Private Joint-Stock Company «UIC «KNIAZHA VIENNA INSURANCE GROUP» (hereinafter - the Company) and the recommendations of the Principles of Corporate Governance. |
| 1.2. Це Положення визначає основні засади діяльності посадових осіб органів управління Товариства, порядок здійснення ними своїх повноважень, обмеження, а також порядок вирішення питання про притягнення їх до відповідальності. | 1.2. This Regulation defines the basic principles of the activities of officials of the Company's management bodies, the procedure for their exercise of their powers, limitations, as well as the procedure for resolving the issue of holding them accountable. |
| 1.4. Зрозуміло, що згідно з цим положенням посадові особи органів управління, які обіймають більше ніж одну посаду Члена Правління, Члена Наглядової ради, ключових осіб, в компаніях або подібних юридичних особах, які мають юридичне місце за межами України, або юридичних осіб в Україні, але належать до та сама ВІГ Група, тобто вважається афілійованими юридичними особами, не становить конфлікту інтересів, а також іншим чином не забороняється цим Положенням. Крім того, мається на увазі, що операції будь-якого виду (послуги, товари тощо) між юридичними особами, які належать до однієї ВІГ Групи, тобто вважаються афілійованими компаніями, не підпадають під дію цього Положення, і воно не поширюється на такий вид операцій. | 1.3. It is understood that according to this regulation on officials on management bodies, holding more than one position as Management board member, Supervisory board member, key persons, in companies or similar with legal entities having their legal seat outside Ukraine or with legal entities inside Ukraine but belonging to the same VIG Group, ie. considered being affiliated legal entities, does not constitute a conflict of interests and is also not otherwise forbidden by this regulation. It is furthermore understood that transaction of any kind (services, goods etc...) between legal entities that belong to the same VIG Group, ie. considered being affiliated companies, are not subject to this regulation and this Regulation shall not apply to this kind of transactions |
| 1.4. Положення затверджується Наглядовою радою Товариства і може бути змінено та доповнено лише ними. | 1.4. The Regulation is approved by the Supervisory Board of the Company's and can be amended and supplemented only by them. |
| 2. ПОСАДОВІ ОСОБИ ОРГАНІВ УПРАВЛІННЯ ТОВАРИСТВА | 2. OFFICIALS OF THE COMPANY'S MANAGEMENT BODIES |
| 2.1. Посадовими особами органів управління Товариства визнаються фізичні особи, які є: | 2.1. Officials of the management bodies of the Company are natural persons who are: |
| <ul style="list-style-type: none"> - Головою та членами Наглядової ради Товариства; - Головою та членами Правління Товариства; - Головний бухгалтер; - Корпоративний секретар; | <ul style="list-style-type: none"> - Chairman and members of the Supervisory Board of the Company; - Chairman and members of the Management Board of the Company; - Chief accountant. - Corporate Secretary; |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Ключові особи згідно вимог чинного законодавства України. | <ul style="list-style-type: none"> - Key persons in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine. |
| 2.2. Посадові особи органів управління Товариства виконують свої обов'язки відповідно до покладених на них функцій та в межах наданої їм компетенції, керуючись у своїй діяльності чинним законодавством України, Статутом Товариства, цим Положенням та іншими внутрішніми документами Товариства. | 2.2. Officials of the Company's management bodies perform their duties in accordance with the functions assigned to them and within the limits of their competence, guided in their activities by the current legislation of Ukraine, the Company's Charter, these Regulations and other internal documents of the Company. |
| 2.3. Дія цього Положення поширюється на посадових осіб Товариства. | 2.3. This Regulation applies to the Company's officials. |
| 2.4. Посадові особи органів управління Товариства повинні відповідати вимогам чинного законодавства України протягом усього часу обіймання відповідної посади. | 2.4. Officials of the management bodies of the Company must comply with the requirements of the current legislation of Ukraine during the entire period of holding the relevant position. |
| 2.5. Посадовими особами органів управління Товариства не можуть бути особи, яким чинним законодавством України заборонено виконувати такі обов'язки. | 2.5. Officials of the management bodies of the Company cannot be persons who are prohibited by the current legislation of Ukraine from performing such duties. |
| 2.6. Особи, яким суд заборонив займатися певним видом діяльності, не можуть бути посадовими особами органів управління Товариства, що провадить цей вид діяльності. Особи, які мають непогашену судимість за злочини проти власності, службові чи господарські злочини, не можуть бути посадовими особами органів Товариства. | 2.6. Persons who have been prohibited by the court from engaging in a certain type of activity cannot be officials of the management bodies of the Company conducting this type of activity. Persons who have outstanding convictions for crimes against property, official or economic crimes cannot be officials of the Society's bodies. |
| 2.7. Посадові особи органів управління Товариства не мають права розголошувати комерційну таємницю та конфіденційну інформацію про діяльність товариства, крім випадків, передбачених законом. | 2.7. Officials of the Company's management bodies do not have the right to disclose commercial secrets and confidential information about the company's activities, except in cases provided for by law. |
| 2.8. Посадові особи органів управління Товариства, винні у порушенні своїх обов'язків, відповідають за збитки, заподіяні товариству своїми діями або бездіяльністю. У разі якщо відповідальність несуть кілька осіб, їх відповідальність перед Товариством є солідарною. | 2.8. Officials of the Company's management bodies, who are guilty of breaching their duties, are responsible for damages caused to the company by their actions or inaction. If several persons are responsible, their responsibility before the Society is joint and several. |
| 2.9. Посадові особи органів управління Товариства на вимогу суб'єкта аудиторської діяльності зобов'язані надати документи про фінансово-господарську діяльність товариства. | 2.9. Officials of the Company's management bodies are required to provide documents on the company's financial and economic activities at the request of the subject of audit activity. |
| Посадові особи товариства зобов'язані діяти у такий спосіб, який, на їхнє добросовісне переконання, з найбільшою ймовірністю сприятиме досягненню успішних результатів діяльності товариства на користь усіх його акціонерів, дотримуватися вимог | Officials of the company are obliged to act in such a way, which, in their good faith belief, will most likely contribute to the achievement of successful results of the company's activities for the benefit of all its shareholders, to comply with the requirements of the law, provisions of |

| | |
|---|--|
| <p>законодавства, положень статуту та інших документів Товариства.</p> | <p>the charter and other documents of the Company.</p> |
| <p>3. ПОРЯДОК ЗАЙНЯТТЯ ПОСАДИ</p> | <p>3. PROCEDURE FOR EMPLOYMENT OF THE POSITION</p> |
| <p>3.1. Посадові особи органів управління Товариства обираються або призначаються на посаду у порядку, передбаченому чинним законодавством України, Статутом Товариства та внутрішніми документами Товариства, що регулюють діяльність відповідного органу управління.</p> <p>Посадові особи зобов'язані відповідати кваліфікаційним вимогам встановлених Регулятором. Кваліфікаційними вимогами є вимоги до ділової репутації та професійної придатності також зобов'язані мати бездоганну ділову репутацію та протягом усього часу обіймання відповідних посад повинні відповідати даним кваліфікаційним вимогам.</p> | <p>3.1. Officials of the Company's management bodies are elected or appointed in accordance with the procedure provided for by the current legislation of Ukraine, the Company's Charter and the Company's internal documents regulating the activities of the relevant management body.</p> <p>Officials are required to meet the qualification requirements established by the Regulator. The qualification requirements include requirements for business reputation and professional suitability, and they must also have an impeccable business reputation and must meet these qualification requirements throughout the entire period of holding the relevant positions.</p> |
| <p>3.2. Посадові особи органів управління діють на підставі укладеного з Товариством трудового або цивільно-правового договору, в якому визначаються права, обов'язки, відповідальність сторін, умови та порядок оплати праці, підстави припинення та наслідки дострокового припинення договору тощо.</p> | <p>3.2. Officials of management bodies act on the basis of an employment or civil law contract concluded with the Company, which defines the rights, duties, responsibilities of the parties, conditions and procedure for payment of work, grounds for termination and consequences of early termination of the contract, etc.</p> |
| <p>3.3. При обранні або призначенні на посаду кандидата до початку процедури обрання або призначення має бути ознайомлений Корпоративним секретарем Товариства з умовами трудового чи цивільно-правового договору, з порядком роботи відповідного органу управління, його компетенцією, функціями та підпорядкуванням, з колом обов'язків, а також з порядком притягнення до відповідальності при виконанні відповідних посадових обов'язків.</p> | <p>3.3. When electing or appointing a candidate to a position, prior to the start of the election or appointment procedure, the Corporate Secretary of the Company must familiarize himself with the terms of the employment or civil law contract, with the procedure of work of the relevant management body, its competence, functions and subordination, with the range of duties, as well as with the order of prosecution in the performance of the relevant official duties.</p> |
| <p>3.4. Трудовий або цивільно-правовий договір з посадовою особою органу управління Товариства укладається протягом 10 днів (якщо інше не передбачено рішенням) з дати її обрання (призначення) на посаду.</p> | <p>3.4. An employment or civil law contract with an official of the management body of the Company is concluded within 10 days (unless otherwise provided by a decision) from the date of her election (appointment) to the position.</p> |
| <p>3.5. Від імені Товариства цивільно-правовий договір з членами Наглядової ради (з Незалежним членом Наглядової ради) укладає Голова Правління Товариства, якщо не призначена рішенням Загальних зборів акціонерів інша особа.</p> | <p>3.5. On behalf of the Company, a civil law contract with the members of the Supervisory Board (with an Independent member of the Supervisory Board) is concluded by the Chairman of the Management Board of the Company, unless another person is appointed</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Від імені Товариства цивільно-правовий контракт з Головою та Членами Правління укладає Голова Наглядової ради Товариства або інша особа, що уповноважена відповідним рішенням, а строкові трудові договори з членами Правління укладає Голова Правління Товариства.</p> | <p>by the decision of the General Meeting of Shareholders. On behalf of the Company, a civil law contract with the Chairman and Members of the Management Board is concluded by the Chairman of the Supervisory Board of the Company, and fixed-term employment contracts with members of the Management Board are concluded by the Chairman of the Management Board of the Company.</p> |
| <p>3.6. Перед початком виконання своїх функцій посадова особа органу управління повинна підписати документи, що підтверджують її ознайомлення з цим Положенням, а також із встановленими у Товаристві правилами, пов'язаними із режимом обігу, безпеки та збереження інформації з обмеженим доступом (в тому числі таємниці страхування).</p> | <p>3.6. Before starting to perform his functions, the official of the management body must sign documents confirming his familiarization with this Regulation, as well as with the rules established by the Company related to the regime of circulation, security and preservation of information with limited access (including insurance secrets).</p> |
| <p>3.7. Порядок призначення, звільнення, функціональні та посадові обов'язки, права та обов'язки Посадових осіб органів управління Товариства, а також порядок виплати винагороди визначаються чинним законодавством України, Статутом Товариства, цим Положенням, іншими внутрішніми документами Товариства, що затверджується Загальними зборами акціонерів або Наглядовою радою, а також трудовим договором (контрактом) або цивільно-правовим договором, що укладається з посадовою особою органів управління Товариства.</p> | <p>3.7 The procedure for appointment, dismissal, functional and official duties, rights and duties of officials of the Company's management bodies, as well as the procedure for payment of remuneration are determined by the current legislation of Ukraine, the Company's Statute, these Regulations, other internal documents of the Company, approved by the General Meeting of Shareholders or The Supervisory Board, as well as an employment contract (contract) or a civil law contract concluded with an official of the Company's management bodies.</p> |
| <p>3.8. Регулятор має право вимагати припинення повноважень будь-якої посадової особи Товариства, якщо вона не відповідає кваліфікаційним вимогам, встановленим законодавством, до посади, на яку її обрано, та/або у разі вчинення завідомо неправомірних дій. Товариство зобов'язане на вимогу Регулятора вжити заходів для припинення повноважень такої посадової особи, а також для обрання/призначення іншої особи на відповідну посаду, якщо це передбачено законодавством</p> | <p>3.8. The regulator has the right to demand the termination of the powers of any of the Company's officials, if he does not meet the qualification requirements by law for the position such person has been elected for and/or in case of intentionally fraudulent misconduct. The company is obliged, at the request of the Regulator, to take measures to terminate the powers of such an official, as well as to elect/appoint another person to the relevant position, if this is provided for by law</p> |
| <p>4. ОБОВ'ЯЗКИ ПОСАДОВИХ ОСІБ ТА ОБМЕЖЕННЯ ПРИ ЗДІЙСНЕННІ НИМИ СВОЇХ ПОВНОВАЖЕНЬ</p> | <p>4. OBLIGATIONS OF OFFICIALS AND LIMITATIONS IN THE EXERCISE OF THEIR AUTHORITIES</p> |
| <p>4.1. Обов'язки посадових осіб органів управління Товариства та обмеження щодо здійснення ними своїх повноважень в органах управління Товариства визначаються</p> | <p>4.1. Duties of officials of the Company's management bodies and restrictions on their exercise of their powers in the Company's management bodies are determined by the</p> |

| | |
|--|---|
| <p>умовами договору, Статутом Товариства, цим Положенням та іншими внутрішніми документами Товариства.</p> | <p>terms of the contract, the Company's Charter, these Regulations and other internal documents of the Company.</p> |
| <p>4.2. Посадові особи органів управління Товариства зобов'язані:</p> <ul style="list-style-type: none"> - діяти в інтересах Товариства, добросовісно, розумно та не перевищувати своїх повноважень. Обов'язок діяти добросовісно і розумно означає необхідність проявляти сумлінність, обачливість та належну обережність, які були б у особи на такій посаді за подібних обставин; - вживати всіх можливих заходів щодо попередження вчинення правопорушень Товариством та його посадовими особами; - проводити необхідні консультації та отримувати відповідні узгодження з органами управління Товариства відповідно до вимог чинного законодавства України, Статуту та внутрішніх документів Товариства; - дотримуватися встановлених у Товаристві правил та процедур щодо укладання правочинів, у вчиненні яких є заінтересованість (конфлікт інтересів); - у межах своєї компетенції забезпечувати збереження інформації з обмеженим доступом (конфіденційної та таємної); - вживати всіх можливих заходів щодо нерозголошення конфіденційної чи таємної інформації Товариства працівниками та іншими посадовими особами Товариства; - надавати інформацію з обмеженим доступом на вимогу законодавства лише тим особам, які мають право на її отримання; - при наданні інформації з обмеженим доступом іншим підприємствам, установам, організаціям, фізичним особам відповідно до законодавства вживати відповідних заходів щодо попередження їх про конфіденційний чи таємний характер даної інформації; - утримуватися від дій, що можуть зашкодити діловій репутації Товариства та привести до застосування санкцій до Товариства (в тому числі і штрафних); - вживати відповідних заходів та уникати передачі інформації особам, які можуть зловживати нею в особистих цілях за рахунок витрат Компанії;; | <p>4.2. Officials of the management bodies of the Company are obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to act in the interests of the Company, in good faith, reasonably and not to exceed one's authority. The duty to act in good faith and reasonably implies the need to exercise the good faith, prudence and due care that a person in such a position would exercise in similar circumstances; - take all possible measures to prevent offenses by the Company and its officials; - to conduct the necessary consultations and obtain appropriate agreements with the management bodies of the Company in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine, the Statute and internal documents of the Company; - to comply with the rules and procedures established by the Company regarding the conclusion of transactions in the execution of which there is an interest (conflict of interests); - within the limits of its competence, ensure the preservation of information with limited access (confidential and secret); - to take all possible measures regarding non-disclosure of confidential or secret information of the Company by employees and other officials of the Company; - if so requested by law, to provide information with limited access only to those persons who have the right to receive it; - when providing information with limited access to other enterprises, institutions, organizations, individuals in accordance with the law, take appropriate measures to warn them about the confidential or secret nature of this information; - refrain from actions that may damage the business reputation of the Company; - take appropriate measures and avoid to share information with persons who might misuse it for personal gains on the costs of the company; |

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - у межах своєї компетенції забезпечувати відповідність документів та рішень, прийнятих окремою посадовою особою або органом управління, до складу якого входить посадова особа, внутрішнім документам Товариства; - повідомляти органи управління Товариства про виявлені недоліки в роботі Товариства, що стали відомі у зв'язку з виконанням посадових обов'язків. | <ul style="list-style-type: none"> - within the limits of his competence, ensure compliance of documents and decisions made by a separate official or a management body, which includes an official, with the internal documents of the Company; - to inform the management bodies of the Company about the detected shortcomings in the work of the Company, which became known in connection with the performance of official duties. |
| <p>4.3. Посадові особи органів управління Товариства не мають права:</p> <ul style="list-style-type: none"> - здійснювати дії, що суперечать чи не відповідають інтересам Товариства; - отримувати винагороду (прямо чи опосередковано) від юридичних та фізичних осіб за вплив на прийняття відповідного рішення органами управління Товариства або за використання інформації з обмеженим доступом; - отримувати подарунки або послуги від осіб, для яких дана посадова особа є керівником, за винятком знаків уваги відповідно до загальноприйнятих норм ввічливості та гостинності, а також сувенірів при проведенні протокольних та інших офіційних заходів; - використовувати з особистою або іншою метою, не пов'язаною з виконанням своїх посадових обов'язків, робоче приміщення, засоби транспорту та зв'язку, електронно-обчислювальну техніку, грошові кошти та інше майно, надане посадовій особі Товариством безпосередньо для виконання своїх посадових обов'язків відповідно до укладеного з цією посадовою особою договору; - відмовляти фізичним та юридичним особам у доступі до інформації, надання якої передбачено чинним законодавством України та внутрішніми документами Товариства, затримувати її надання, надавати недостовірну чи неповну інформацію; - використовувати не передбачені внутрішніми нормативними документами Товариства переваги в отриманні кредитів, позик, придбанні цінних паперів, нерухомості та іншого майна Товариства; | <p>4.3. Officials of the management bodies of the Company do not have the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - carry out actions that contradict or do not correspond to the interests of the Company; - to receive remuneration (directly or indirectly) from legal entities and individuals for influencing the adoption of a relevant decision by the management bodies of the Company or for using information with limited access; - to receive gifts or services from persons for whom this official is a manager, with the exception of signs of attention in accordance with generally accepted norms of courtesy and hospitality, as well as souvenirs when protocol and other official events are held; - to use for personal or other purposes not related to the performance of his official duties, working premises, means of transport and communication, electronic computing equipment, funds and other property provided to the official by the Company directly for the performance of his official duties in accordance with the contract concluded with this official; - to deny physical and legal persons access to information, the provision of which is provided for by the current legislation of Ukraine and the internal documents of the Company, to delay its provision, to provide unreliable or incomplete information; - to use benefits not provided for by the Company's internal regulatory documents in obtaining credits, loans, purchasing securities, real estate and other property of the Company; |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - сприяти працевлаштуванню на роботу в Товариство близьких родичів (батьки, подружжя, брати, сестри, діти, а також батьки, брати, сестри і діти подружжя); - неправомірне використання майна Товариства в інтересах останнього, зокрема: <ul style="list-style-type: none"> • майнових та немайнових прав Товариства; • ділових зв'язків Товариства; • інформації про діяльність та плани Товариства; • будь-яких важливих прав та повноважень Товариства. | <ul style="list-style-type: none"> - promote employment in the Society of close relatives (parents, spouses, brothers, sisters, children, as well as parents, brothers, sisters and children of spouses); - misuse of the Company's property against the latter's interests, in particular: <ul style="list-style-type: none"> ○ property and non-property rights of the Company; ○ business relations of the Company; ○ information about the activities and plans of the Company; ○ any rights and powers of the Company that are important. |
| <p>4.4. Посадовим особам Товариства забороняється займати посади в інших юридичних особах, окрім материнських та дочірніх компаній Товариства, компаній - учасників небанківської фінансової групи, до якої входить Товариство, об'єднань страховиків, професійних об'єднань на ринку страхування.</p> | <p>4.4. Officials of the Company are prohibited from holding positions in other legal entities in Ukraine, except for the Company's parent and subsidiary companies, companies that are members of the non-banking financial group that includes the Company, associations of insurers, and professional associations in the insurance market.</p> |
| <p>5. ЗАІНТЕРЕСОВАНІСТЬ В УКЛАДЕННІ ПРАВОЧИНИ ТОВАРИСТВОМ</p> | <p>5. INTEREST IN TRANSACTIONS WITH THE COMPANY</p> |
| <p>5.1. Посадова особа органів управління вважається заінтересованою в учиненні відповідного правочину, якщо:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ця особа є однією із сторін такого правочину; ➤ бере участь в правочині як представник або посередник; ➤ отримує комісійну винагороду від Товариства або від особи, яка є однією із сторін правочину; ➤ внаслідок такого правочину придбає майно; ➤ є пов'язаною особою юридичної особи, яка є стороною правочину, або бере участь у правочині як представник чи посередник, або отримує комісійну винагороду від Товариства чи від особи, що є стороною правочину, або внаслідок такого правочину придбає майно. | <p>5.1. An official of the governing body is considered to be interested in concluding the relevant transaction if:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ this person is one of the parties to such transaction; ➤ participates in the transaction as a representative or intermediary; ➤ receives a commission fee from the Company or from a person who is one of the parties to the transaction; ➤ acquires property as a result of such a transaction; ➤ is a related person of a legal entity that is a party to the transaction, or participates in the transaction as a representative or intermediary, or receives a commission fee from the Company or from a person that is a party to the transaction, or acquires property as a result of such a transaction. |
| <p>5.2. Посадові особи органів управління Товариства зобов'язані завчасно інформувати про правочини, що укладаються, або якщо передбачається таке укладення, в яких вони можуть визнаватися заінтересованими особами. Зазначена інформація надається</p> | <p>5.2. Officials of the management bodies of the Company are obliged to inform in advance the Supervisory Board about transactions concluded, or if such conclusion is foreseen, in which they can be recognized as interested parties. The specified information is provided</p> |

| | |
|--|--|
| головному комплаєнс-менеджеру за десять днів до укладення правочину . | to the chief compliance manager within ten days before the conclusion of the transaction. |
| 5.3.Рішення про укладення Товариством правочину, щодо якого є заінтересованість, приймається відповідно до вимог чинного законодавства України з урахуванням внутрішніх документів ВІГ Групи. | 5.3. The decision on the conclusion of the transaction by the Company, in respect of which there is an interest, is made in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine, taking into account the internal documents of the VIG Group. |
| 5.4.У разі прийняття рішення про укладення Товариством правочину, щодо якого є заінтересованість заінтересовані особи, не мають права голосу з даного питання. | 5.4. In the case of a decision on the conclusion of a transaction by the Company, in respect of which there is an interest, the interested persons do not have the right to vote on this issue. |
| 5.5.Порушення вимог цього розділу, є підставою для дострокового припинення її повноважень/функцій. | 5.5. Violation of the requirements of this section, is the grounds for early termination of his powers/funtions. |
| 5.6.Посадові особи товариства мають уникати конфлікту інтересів, зокрема, уникати ситуацій, в яких у них існує або може виникнути прямий чи опосередкований інтерес щодо використання майна, інформації або можливостей товариства, якщо такий інтерес суперечить або може суперечити інтересам товариства та якщо задоволення такого інтересу призводить чи може привести до заподіяння шкоди товариству. | 5.6. Officials of the company must avoid conflicts of interest, in particular, avoid situations in which they have or may have a direct or indirect interest in the use of property, information or opportunities of the company, if such interest conflicts or may conflict with the interests of the company and if the satisfaction of such interest leads or may lead to damage to the company. |
| 5.7. Посадова особа товариства не має права отримувати від третіх осіб винагороду (виплати, винагороди та інші блага) за виконання такою особою функцій і повноважень посадової особи товариства або за вчинення дій чи бездіяльності такої посадової особи товариства. | 5.7. An official of the company does not have the right to receive remuneration (payments, rewards and other benefits) from third parties for the performance by such person of the functions and powers of an official of the company or for the actions or inaction of such an official of the company. |
| 6. ПОРЯДОК РОЗСЛІДУВАННЯ ПОРУШЕНЬ З БОКУ ПОСАДОВИХ ОСІБ ОРГАНІВ УПРАВЛІННЯ ТА ВИРІШЕННЯ ПИТАННЯ ПРО ПРИТЯГНЕННЯ ЇХ ДО ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | 6. PROCEDURE FOR INVESTIGATING VIOLATIONS BY OFFICIALS OF ADMINISTRATIVE BODIES AND RESOLVING THE QUESTION OF HOLDING THEM TO RESPONSIBILITY |
| 6.1.Компетенція посадових осіб органів управління Товариства щодо представництва Товариства і здійснення ними будь-яких юридичних дій обмежена чинним законодавством України, Статутом Товариства, рішенням Загальних зборів акціонерів та внутрішніми документами, що регламентують діяльність органів управління Товариства та їх посадових осіб. | 6.1. The competence of the officials of the management bodies of the Company regarding the representation of the Company and the implementation of any legal actions by them is limited by the current legislation of Ukraine, the Statute of the Company, the decision of the General Meeting of Shareholders and internal documents regulating the activities of the management bodies of the Company and their officials. |
| 6.2.Перевищення посадовими особами органів управління Товариства посадових повноважень, тобто вчинення дій, які | 6.2. Exceeding official authority by officials of the Company's management bodies, that is, committing actions that go beyond their |

| | |
|--|---|
| <p>виходять за межі їх компетенції, не допускається та тягне за собою відповідальність, що передбачена чинним законодавством України.</p> | <p>competence, is not allowed and entails the responsibility provided for by the current legislation of Ukraine.</p> |
| <p>6.3.Не допускається зловживання своїм посадовим становищем, тобто використання посадовою особою органу управління посадового становища чи покладених на неї функцій всупереч інтересам Товариства, здійсненого з корисливих мотивів або іншої особистої заінтересованості.</p> | <p>6.3. It is not allowed to abuse one's official position, i.e. the use by an official of the management body of the official position or the functions assigned to him contrary to the interests of the Company, carried out for selfish motives or other personal interest.</p> |
| <p>6.4.За порушення чинного законодавства України, а також вимог Статуту та інших внутрішніх документів Товариства, посадові особи органів управління можуть бути притягнені до дисциплінарної, матеріальної, цивільної, адміністративної та кримінальної відповідальності згідно з чинним законодавством України.</p> | <p>6.4. For violation of the current legislation of Ukraine, as well as the requirements of the Charter and other internal documents of the Company, officials of management bodies may be subject to disciplinary, material, civil, administrative and criminal liability in accordance with the current legislation of Ukraine.</p> |
| <p>6.5.Посадові особи органів управління Товариства, які порушили покладені на них обов'язки, несуть відповідальність у розмірі збитків, завданих Товариству, якщо інші підстави та розмір відповідальності не встановлені чинним законодавством України.</p> | <p>6.5. Officials of the Company's management bodies, who violated the duties assigned to them, are liable in the amount of damages caused to the Company, unless other grounds and the amount of liability are established by the current legislation of Ukraine.</p> |
| <p>6.6.На підставі матеріалів про порушення з боку посадових осіб органів управління (заява, клопотання, скарга, звернення тощо), що надійшли до Наглядової ради, та за результатами їхнього розгляду, Наглядова рада Товариства має право створити комітет або робочу групу для розслідування факту вказаніх порушень, до складу якого можуть входити члени Наглядової ради, члени Правління, ключові особи визначені чинним законодавством України. До комітету не можуть входити особи, щодо яких буде проводитися розслідування.</p> | <p>6.6. On the basis of materials about violations by officials of management bodies (application, petition, complaint, appeal, etc.) received by the Supervisory Board, and based on the results of their review, the Supervisory Board of the Company has the right to create a committee or a working group to investigate the fact of said violations, which may include members of the Supervisory Board, members of the Management Board, key persons defined by the current legislation of Ukraine. The committee cannot include persons who will be investigated.</p> |
| <p>6.7. На підставі відповідного рішення Наглядової ради комітет або робоча група проводить розслідування факту порушення з боку посадової особи органу управління Товариства, а саме:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ здійснює перевірку фактів, викладених у матеріалах; ➤ встановлює перелік та графік дій у розслідуванні; ➤ визначає термін проведення розслідування, який не може перевищувати 30 календарних днів. | <p>6.7. On the basis of the relevant decision of the Supervisory Board, the committee or working group investigates the fact of violation by an official of the management body of the Company, namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ verifies the facts presented in the materials; ➤ establishes the list and schedule of actions in the investigation; ➤ determines the term of the investigation, which cannot exceed 30 calendar days. |
| <p>6.8.Якщо під час розслідування з'ясуються обставини, що можуть бути підставою для</p> | <p>6.8. If, during the investigation, circumstances are revealed that may be the basis for bringing</p> |

| | |
|---|--|
| <p>притягнення посадових осіб органів управління до кримінальної чи адміністративної відповідальності, комітет або робоча група зобов'язаний негайно передати зазначені матеріали до відповідних правоохоронних органів. Передача зазначених матеріалів не є перешкодою для продовження розслідування у межах компетенції комітету з метою притягнення посадової особи органу управління до цивільної, матеріальної, дисциплінарної відповідальності, дострокового припинення її повноважень.</p> | <p>officials of the management bodies to criminal or administrative responsibility, the committee or working group is obliged to immediately transfer the specified materials to the relevant law enforcement agencies. The transfer of the specified materials is not an obstacle to the continuation of the investigation within the competence of the committee with the aim of bringing the official of the governing body to civil, material, disciplinary responsibility, early termination of her powers.</p> |
| <p>6.9. Після закінчення службового розслідування комітет або робоча група готує висновки щодо проведеного розслідування, а також матеріали для притягнення посадової особи органів управління до цивільної, матеріальної, дисциплінарної відповідальності, дострокового припинення їх повноважень та подає зазначені документи до Наглядової ради.</p> | <p>6.9. After the end of the official investigation, the committee or working group prepares conclusions on the conducted investigation, as well as materials for bringing the official of the management bodies to civil, material, disciplinary responsibility, early termination of their powers, and submits the specified documents to the Supervisory Board.</p> |
| <p>6.10. За результатами розгляду матеріалів, зазначених в п. 6.9 цього Положення, Наглядова рада готує висновок про необхідність притягнення посадової особи органу управління до цивільної, матеріальної, дисциплінарної відповідальності, дострокового припинення її повноважень.</p> | <p>6.10. Based on the results of consideration of the materials specified in Clause 6.9 of this Regulation, the Supervisory Board prepares a conclusion on the need to bring the official of the management body to civil, material, disciplinary liability, early termination of her powers.</p> |
| <p>6.11. Якщо порушення мало місце з боку голови та членів Наглядової ради, то матеріали, зазначені в п. 6.9 та 6.10 цього Положення, мають бути винесені на розгляд Загальних зборів акціонерів для вирішення питання про притягнення зазначених посадових осіб органів управління Товариства до майнової відповідальності, дострокового припинення їхніх повноважень.</p> | <p>6.11. If the violation occurred on the part of the chairman and members of the Supervisory Board and the Audit Commission, then the materials specified in clauses 6.9 and 6.10 of this Regulation must be submitted for consideration by the General Meeting of Shareholders to resolve the issue of bringing the specified officials of the Company's management bodies to property liability , early termination of their powers.</p> |
| <p>6.12. Якщо порушення мало місце з боку голови та членів Правління (або осіб, які тимчасово чи постійно виконують їх функції), то Наглядова рада самостійно вирішує питання про притягнення зазначених осіб до відповідальності. Притягнення посадових осіб органів управління до цивільної, матеріальної, дисциплінарної відповідальності, дострокове припинення їх повноважень проводяться у відповідності до чинного законодавства, Статуту та внутрішніх документів Товариства, а також</p> | <p>6.12. If the violation occurred on the part of the chairman and members of the Management Board (or persons who temporarily or permanently perform their functions), the Supervisory Board independently decides on the issue of bringing the said persons to justice. Bringing officials of management bodies to civil, material, disciplinary liability, early termination of their powers are carried out in accordance with the current legislation, the Charter and internal documents of the Company, as well as contracts concluded with</p> |

| | |
|---|---|
| договорів, укладених з посадовими особами органів управління Товариства. | officials of management bodies of the Company. |
| 7. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ. | 7. FINAL PROVISIONS. |
| 7.1. По всім питанням, не врегульованим даним Положенням, Посадові особи органів управління Товариства керуються чинним законодавством України, Статутом Товариства, та іншими внутрішніми Положенням Товариства. | 7.1. Officials of the Company's management bodies are governed by the current legislation of Ukraine, the Company's Charter, and other internal Regulations of the Company on all matters not regulated by these Regulations. |
| 7.2. Це Положення набирає чинності з моменту його затвердження Наглядовою Радою Товариства. Зміни та доповнення до Положення затверджуються Наглядовою радою Товариства. | 7.2. This Regulation enters into force from the moment of its approval by the Supervisory Board of the Company. Changes and additions to the Regulations are approved by the Supervisory Board of the Company. |
| 7.3. Положення складено українською та англійською мовами. | 7.3. The regulations are written in Ukrainian and English. |

Прописано, пронумеровано та
скріплено печаткою

аркутів
Голова Правління

Іванука Д. О.

